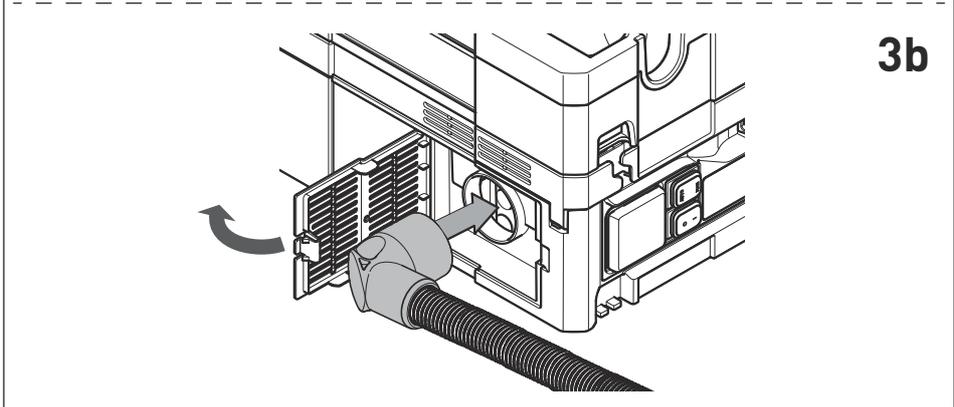
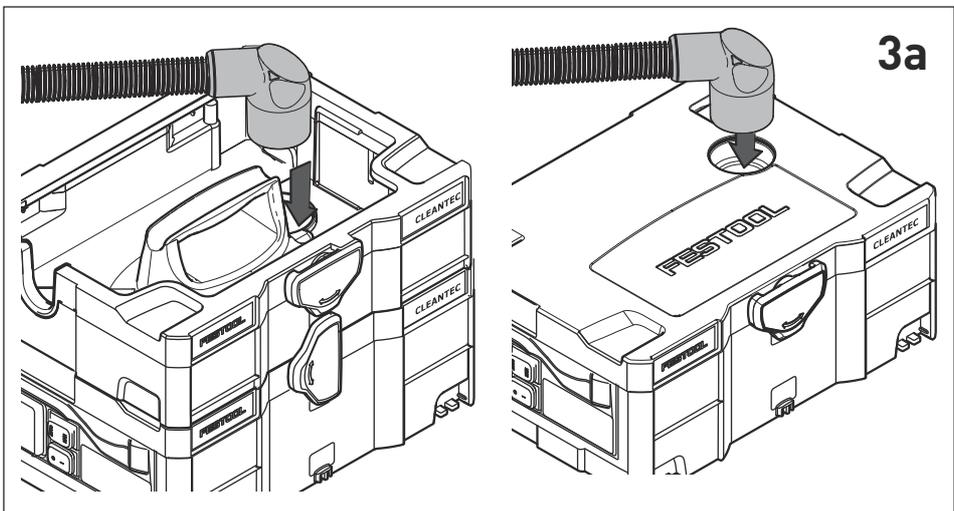
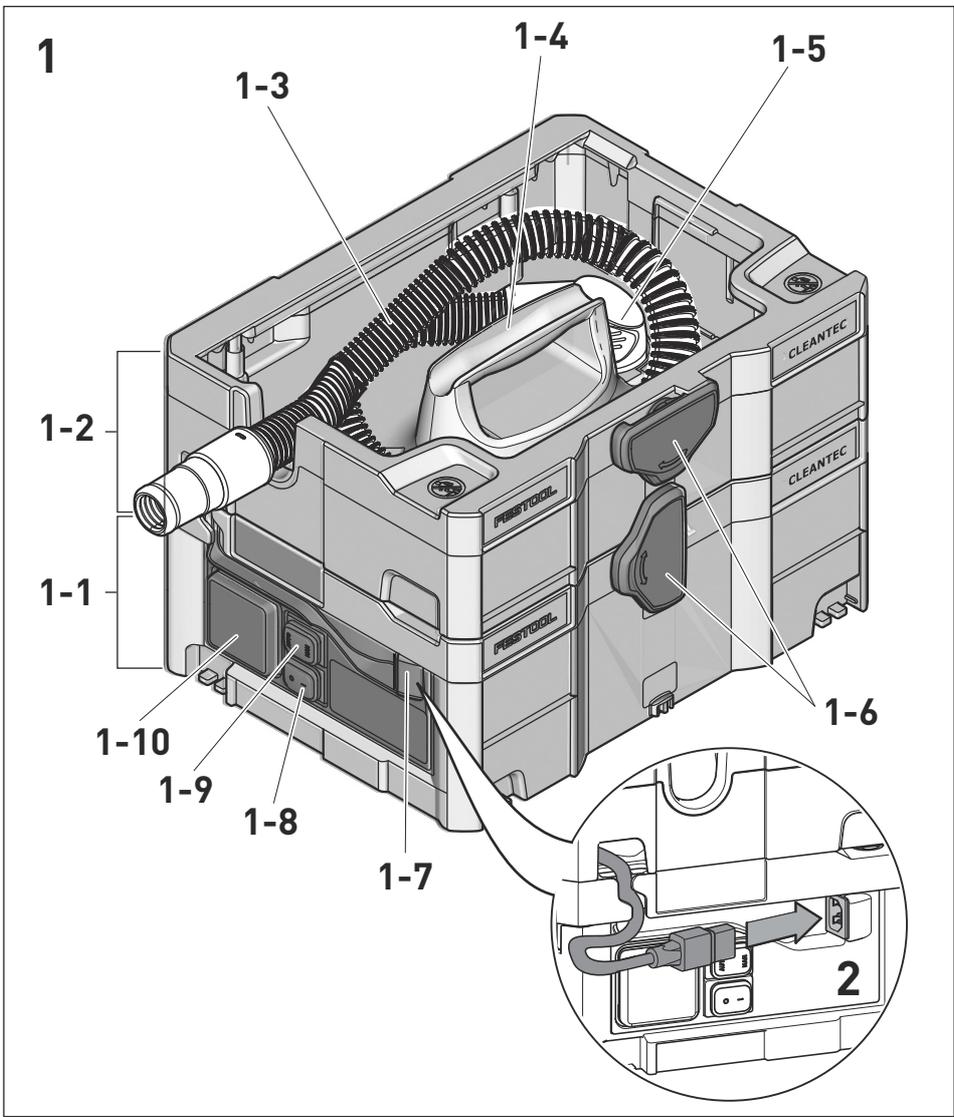


<b>(D)</b>	Originalbetriebsanleitung - Absauggerät	6
<b>(GB)</b>	Original operating manual - Dust extractor	11
<b>(F)</b>	Notice d'utilisation d'origine - Aspirateur	15
<b>(E)</b>	Manual de instrucciones original - Aspirador	20
<b>(I)</b>	Istruzioni per l'uso originali - Aspiratore	25
<b>(NL)</b>	Originele gebruiksaanwijzing - Afzuigapparaat	30
<b>(S)</b>	Originalbruksanvisning - Dammsugare	35
<b>(FIN)</b>	Alkuperäiset käyttöohjeet - Imuri	40
<b>(DK)</b>	Original brugsanvisning - Støvsuger	44
<b>(N)</b>	Originalbruksanvisning - Avsugapparat	48
<b>(P)</b>	Manual de instruções original - Aspirador	52
<b>(RUS)</b>	Оригинал Руководства по эксплуатации - Пылеудаляющий аппарат	57
<b>(CZ)</b>	Originál návodu k obsluze - Vysavač	62
<b>(PL)</b>	Oryginalna instrukcja eksploatacji - Odkurzacz	66

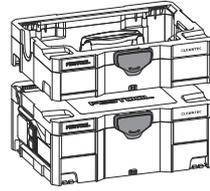
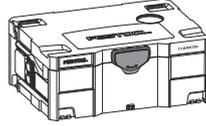
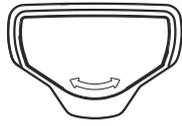
## CTL SYS



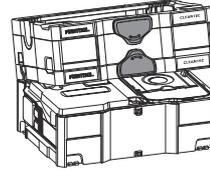
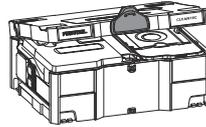




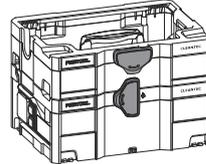
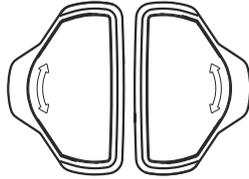
4a



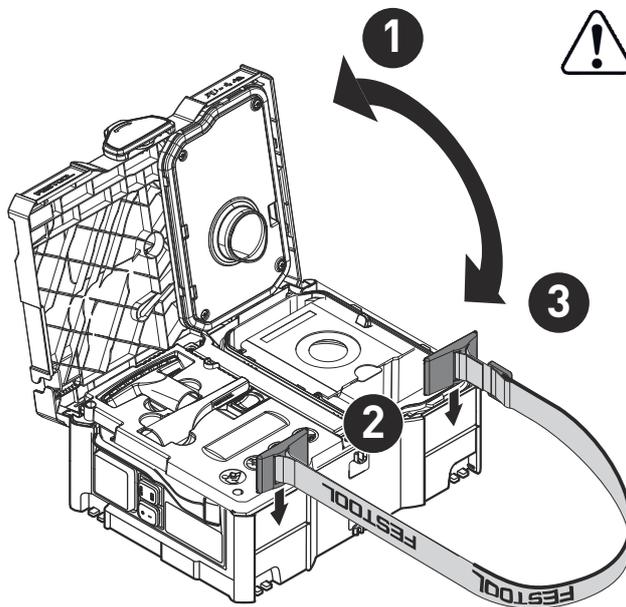
4b



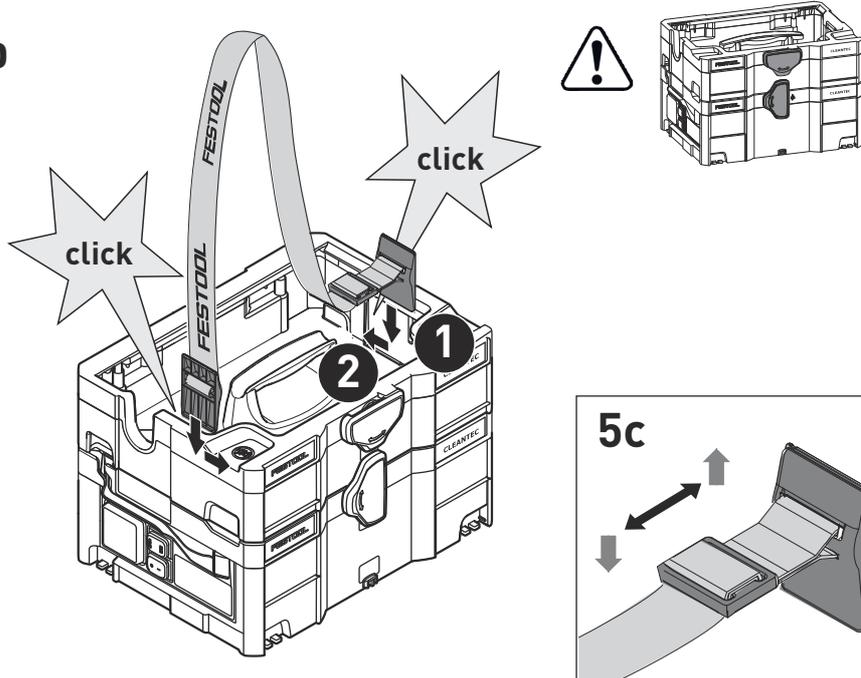
4c



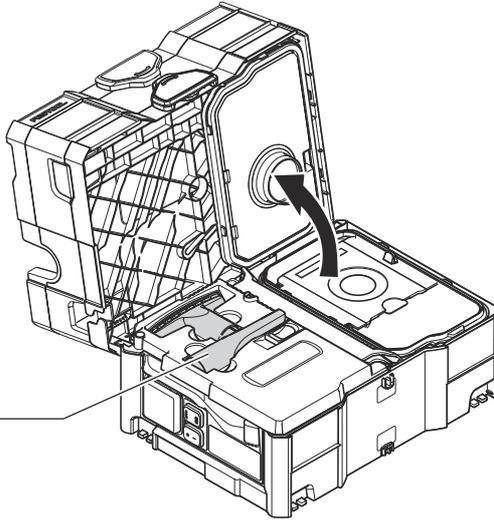
5a



5b

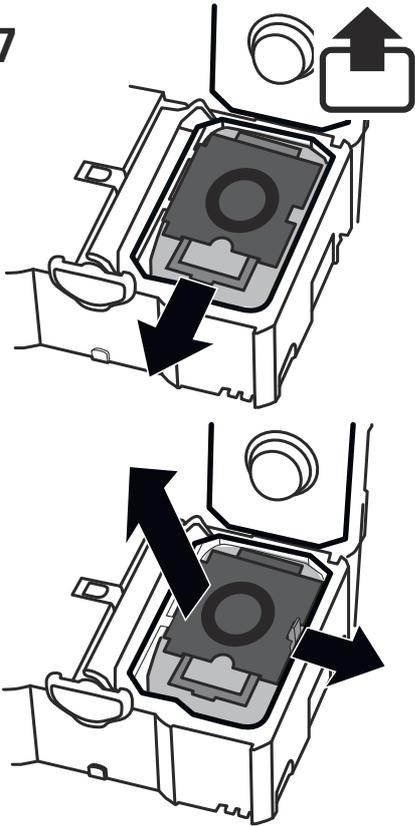


6

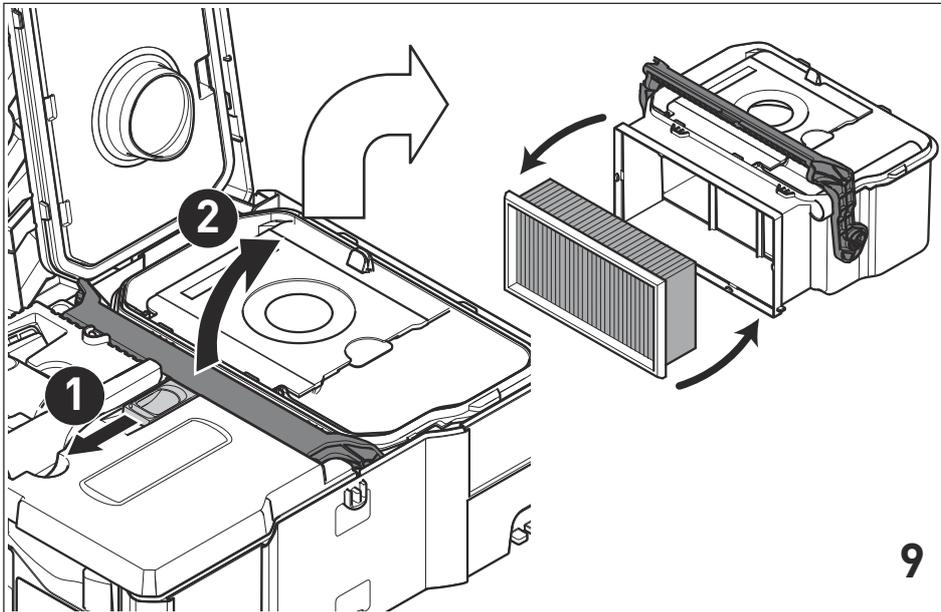
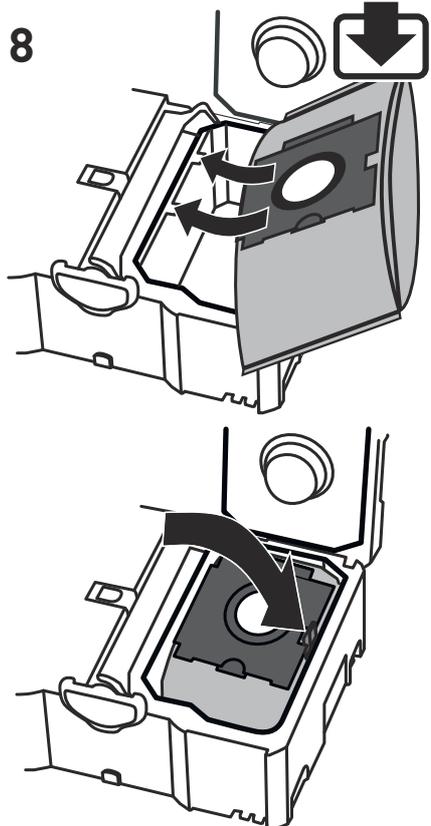


6-1

7



8



9

Symbole	Signification
---------	---------------



Ne pas aspirer d'eau ou de liquides.



Risque de basculement.

### 3 Utilisation en conformité avec les instructions

Aspirateur adapté pour

- aspirer des poussières avec valeurs limites jusqu'à 1mg/m<sup>3</sup> correspondant à la catégorie de poussières 'L',
- résister à des sollicitations élevées en utilisation industrielle, conforme à la norme CEI/NE 60335-2-69.

Aspirateur **non conseillé** pour aspirer de façon durable des poussières fines, telles que la poussière de ciment ou du mastic.



L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

### 4 Caractéristiques techniques

Aspirateur			
Puissance absorbée			1000 W
Valeur de raccordement max. à la prise de l'appareil		UE	1200 W
		CH, DK, GB	1300 W
		AUS	1400 W
Débit volumétrique (air) max., aspirateur / centrale d'aspiration			108 m <sup>3</sup> /h / 180 m <sup>3</sup> /h
Dépression max., centrale d'aspiration			200 hPa
Surface filtrante			5357 cm <sup>2</sup>
Tuyau d'aspiration			D 27 mm x 3,0 m-AS
Longueur du câble de raccordement secteur			5,0 m
Niveau de pression acoustique selon EN 60704-2-1 / Incertitude K			67 dB(A) / 3 dB
Valeur de vibration au niveau de la buse de nettoyage / insécurité			<2,5 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
Degré de protection			IP X0
Volume de la cuve			4,5 l
Dimensions L x l x h		CTL SYS avec la caisse	396 x 296 x 270 mm
		seulement CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Poids		CTL SYS avec la caisse	6,9 kg

### 5 Composants de l'appareil

- [1-1] Aspirateur
- [1-2] Caisse
- [1-3] Tuyau d'aspiration
- [1-4] Poignée
- [1-5] Pièce coudée
- [1-6] Verrou T-Loc pour Systainer
- [1-7] Fiche de réfrigérateur
- [1-8] Interrupteur de marche/arrêt
- [1-9] Interrupteur AUTO-/MAN
- [1-10] Prise de l'appareil

Les illustrations indiquées se trouvent en début de notice d'utilisation.

### 6 Mise en service



#### AVERTISSEMENT

**Tension ou fréquence non admissible !**

**Risque d'accident**

- ▶ Respecter les consignes indiquées sur la plaque signalétique.
- ▶ Respecter les particularités propres au pays.

## 6.1 Brancher l'aspirateur



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures dus à un démarrage incontrôlé des outils

- ▶ Avant de brancher l'outil, veiller à ce qu'il soit sur Arrêt.

- ▶ Brancher le câble d'alimentation dans la prise réfrigérateur [2] et dans une prise mise à la terre.

- ▶ Poser le câble dans l'évidement prévu à cet effet [2].

L'interrupteur [1-8] sert à allumer et éteindre l'appareil.

L'interrupteur vous permet [1-9] de choisir entre les positions AUTO et MAN.

#### Position d'interrupteur MAN

La prise de l'appareil [1-10] est sous tension ; l'aspirateur démarre.

#### Position d'interrupteur AUTO

La prise de l'appareil [1-10] est sous tension ; l'aspirateur démarre lors de la mise en marche de l'outil raccordé.



En cas de non-utilisation ainsi que lors des travaux de maintenance et de nettoyage, débrancher le connecteur de la prise de courant.

## 6.2 Raccordement d'un outil électrique



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures

- ▶ Respecter la valeur de raccordement max. à la prise de l'appareil (voir chapitre Caractéristiques techniques).

- ▶ Mettre l'outil électrique hors tension.

- ▶ Raccordement de l'outil électrique à la prise de l'appareil [1-10].

## 6.3 Raccord du tuyau d'aspiration

### sur l'orifice d'aspiration [3a]

- ▶ Raccorder le tuyau d'aspiration avec la pièce coudée sur l'orifice d'aspiration.

### sur l'orifice de soufflerie [3b]

- ▶ Ouvrir la trappe à l'arrière de l'aspirateur.
- ▶ Raccorder le tuyau d'aspiration avec la pièce coudée sur l'orifice de soufflerie.

## 7 Réglages

### 7.1 Surveillance de la température

La sécurité de température désactive l'aspirateur avant d'atteindre la température critique.

- ▶ Mettre l'aspirateur hors tension, le laisser refroidir pendant env. 5 minutes, le mettre sous tension.

❗ Échec de la mise sous tension : contacter l'atelier du service après-vente Festool.

### 7.2 Raccorder avec le T-LOC.

En tournant le T-LOC, vous pouvez fermer, ouvrir et raccorder l'aspirateur :

- Fermer l'aspirateur [4a].
- Ouvrir l'aspirateur [4b].
- Raccorder l'aspirateur à la caisse [4c].



Avant de lever le T-LOC sur l'aspirateur, toujours fermer l'appareil ou le raccorder à la caisse et vérifier qu'il soit bien bloqué.

Charge max. en cas de raccordement à d'autres Systainers : 20 kg

### 7.3 Utiliser/ régler la bretelle

Charge max. admissible pour la bretelle : 20 kg

La bretelle peut être posée dans deux positions différentes :

- Pour porter l'aspirateur : bretelle sur l'appareil [5a]
- Pour porter la caisse avec l'aspirateur : bretelle fixée sur la caisse [5b]



Vérifier la fonctionnalité de la bretelle avant de soulever et mettre le T-LOC dans la position correspondante sur l'aspirateur.

Régler la longueur de la bretelle à l'aide de la bride de réglage [5c].

## 8 Mode de travail



### ATTENTION

#### Poussières nocives pour la santé

#### Lésions des voies respiratoires

- ▶ Utiliser toujours un sac filtre.

❗ L'aspirateur contient deux [6-1] tuyères dans un logement.

#### Observez les consignes suivantes :

- L'aspirateur est un système stationnaire et ne doit pas être tiré par le câble ou le tuyau. Utiliser la poignée [1-4].

- En cas d'utilisation d'un tuyau non antistatique, il peut y avoir formation d'une charge statique et l'utilisateur peut recevoir un choc électrique.



Lors de l'aspiration de poussières dépassant les valeurs limites, n'aspirer qu'une seule source de poussières (outil électrique ou outil pneumatique).

**Respecter** le point suivant lors de l'aspiration de poussières générées par des outils électroportatifs en fonctionnement :

Assurer une ventilation suffisante ! Respecter les dispositions régionales !

**Valeurs limites** : l'air évacué ne doit pas dépasser 50% du volume d'air frais

**Formule** : volume du local  $V_R$  x taux de renouvellement de l'air  $L_W$

**Une fois le travail terminé, veiller à :**

- ▶ Mettre l'aspirateur hors tension et débrancher la fiche secteur.
- ▶ Enrouler le câble de raccordement secteur.
- ▶ Vidanger la cuve de collecte.
- ▶ Poser le tuyau d'aspiration [1-3] et le câble d'alimentation dans la caisse.
- ▶ Nettoyer l'aspirateur à l'intérieur et à l'extérieur en l'aspirant et en l'essuyant.
- ▶ Déposer l'aspirateur dans un local sec et protégé contre toute utilisation non autorisée.

## 9 Entretien et maintenance



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures, choc électrique

- ▶ Avant tout travail de maintenance ou d'entretien, débranchez toujours la prise de courant !
- ▶ Toute opération de réparation ou d'entretien nécessitant l'ouverture du boîtier moteur ne peut être entreprise que par un atelier de réparation Festool agréé.



Seuls le fabricant et un atelier homologué sont habilités à effectuer **toute réparation ou service**. Voir conditions : [www.festool.fr/services](http://www.festool.fr/services)



Utilisez uniquement des pièces Festool d'origine. Référence sur : [www.festool.fr/services](http://www.festool.fr/services)

- ▶ Remplacer régulièrement les filtres-sacs et nettoyer le réservoir et les joints.

#### Observez les consignes suivantes :

- Un contrôle technique doit être effectué au moins une fois par an par le fabricant ou une personne instruite (endommagement du filtre, étanchéité de l'appareil et fonctionnement des dispositifs de contrôle, etc.).
- Ce qui ne peut pas être nettoyé, doit être éliminé. À cet effet, utiliser des sacs imperméables. Respecter les consignes relatives à l'élimination en vigueur !

#### 9.1 Remplacement du sac filtre

- ▶ Ouvrir l'aspirateur avec le T-LOC [6]. **Attention au risque de basculement**
- ▶ Remplacement du sac filtre :
  - ▶ Sortir le filtre-sac [7].
  - ▶ Placer le sac filtre [8].
- ▶ Verrouiller l'aspirateur avec le T-LOC.

#### 9.2 Remplacement de l'élément filtrant [9]

### AVIS

#### Endommagement du moteur

- ▶ N'aspirez jamais alors que le filtre principal n'est pas monté : risque d'endommagement du moteur.

- ▶ Ouvrir l'aspirateur avec le T-LOC [6]. **Attention au risque de basculement**
- ▶ Déverrouiller et déplacer le levier.
- ▶ Sortir le réservoir en le tirant vers le haut.
- ▶ Sortir l'élément de filtre usagé et le remplacer par un neuf.
- ▶ Éliminer l'élément de filtre usagé conformément aux prescriptions légales.
- ▶ Nettoyer le réservoir et les joints.
- ▶ Remettre le réservoir en place. Déplacer le levier et l'encliqueter.
- ▶ Verrouiller l'aspirateur avec le T-LOC.

- ⓘ Les références de commande des accessoires, filtres et consommables sont disponibles dans le catalogue Festool ou sur le site Internet "[www.festool.com](http://www.festool.com)".

## 10 Elimination des défauts

### Bruits de flux d'air à l'aspiration

Bypass automatique : une soupape qui amène de l'air frais à la centrale d'aspiration s'ouvre :

**Cause** Élément filtrant bouché, sac filtre plein ou tuyau d'aspiration bouché

**Solution** Vider le récipient, remplacer ou nettoyer l'élément filtrant, remplacer le sac filtre, vérifier si le tuyau d'aspiration est bouché et le nettoyer si besoin est

## 11 Transport

### Observez les consignes suivantes :

- Avant le transport, toujours verrouiller le T-LOC sur l'aspirateur ou le raccorder à la caisse.
- Pour transporter l'appareil dans des véhicules, le fixer selon les règles en vigueur pour l'empêcher de glisser et de basculer.

## 12 Environnement



**Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères !** Éliminer l'appareil, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement. Respecter les prescriptions nationales en vigueur.

**Uniquement UE :** d'après la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique, par les filières de recyclage type DEEE.

## Informations à propos de REACH :

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

## 13 Déclaration de conformité CE

Aspirateur	N° de série
CTL SYS	500162, 500164, 500165, 500922
Année du marquage CE :2014	

Nous certifions, sous notre propre responsabilité, que ce produit satisfait aux exigences des directives, normes ou documents correspondants suivants :

2006/42/CE, 2004/108/CE (jusqu'au 19.04.2016), 2014/30/UE (à compter du 20.04.2016), 2011/65/UE, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-69:2012, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+Corrigendum 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013.

### Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

*ppa. W. Zondler*

Wolfgang Zondler

Directeur recherche, développement, documentation technique

2015-09-03

<b>(D)</b>	Sicherheitshinweise	3	<b>(FIN)</b>	Turvallisuusohjeet	17
<b>(GB)</b>	Safety instructions	5	<b>(DK)</b>	Sikkerhedsinstruktioner/	19
<b>(F)</b>	Instructions de sécurité	7	<b>(N)</b>	Sikkerhetsveiledning	21
<b>(E)</b>	Instrucciones de seguridad	9	<b>(P)</b>	Instruções de segurança	23
<b>(I)</b>	Indicazioni per la sicurezza	11	<b>(RUS)</b>	Общие указания по технике безопасности	25
<b>(NL)</b>	Veiligheidsvoorschriften	13	<b>(CZ)</b>	Bezpečnostní pokyny	27
<b>(S)</b>	Säkerhetsföreskrifter	15	<b>(PL)</b>	Wskazówki bezpieczeństwa	29



## WICHTIG - IMPORTANT



Sicherheitshinweise - Safety instructions - Instructions de sécurité - Instrucciones de seguridad - Indicazioni per la sicurezza - Veiligheidsvoorschriften - Säkerhetsföreskrifter - Turvallisuusohjeet - Sikkerhedsinstruktioner - Sikkerhetsveiledning - Instruções de segurança - Общие указания по технике безопасности - Bezpečnostní pokyny - Wskazówki bezpieczeństwa

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore, tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles dry, clean and free of oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

#### 6 SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Only use original Festool parts for repair and maintenance.** The use of incompatible accessories or spare parts can result in electric shocks or other injuries.



## INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



### **ATTENTION ! Lire toutes les consignes de sécurité et indications.**

Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### **1 PLACE DE TRAVAIL**

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.
- d) **Ne laissez pas l'outil électrique fonctionner sans surveillance.** Ne vous éloignez de l'outil électrique que lorsque l'accessoire est complètement immobilisé.

### **2 SÉCURITÉ RELATIVE AU SYSTÈME ÉLECTRIQUE**

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### **3 SÉCURITÉ DES PERSONNES**

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez**

**pas de vêtements amples, ni de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements à distance des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- h) **Ne devenez pas trop sûr de vous, par habitude suite à une utilisation fréquente de l'appareil, de manière à ne pas respecter les principes de sécurité de base de l'appareil.** Une action imprudente peut occasionner de graves blessures en l'espace d'une fraction de seconde.

#### 4 UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
- d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entrete-

nus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

- g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Gardez les poignées dans un état sec, propre et exempt d'huile et de graisse.** Des poignées glissantes ne permettent pas une prise en main sûre et le contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

#### 5 UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- a) **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- e) **Vérifiez que l'appareil est effectivement en position d'arrêt avant de monter l'accumulateur.** Le fait de monter un accumulateur dans un outil électroportatif en position de fonctionnement peut causer des accidents.

#### 6 SERVICE

- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement**

avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

- b) **Pour la réparation et l'entretien, n'utilisez que des pièces d'origine Festool.** L'utilisation

d'accessoires ou de pièces de rechange non adaptés risque de provoquer une électrocution ou des blessures.



## Instrucciones generales de seguridad



**¡ATENCIÓN!** Lea íntegramente las instrucciones e indicaciones de seguridad.

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

### 1 PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.
- d) **Vigile siempre la herramienta eléctrica mientras esté en funcionamiento.** Mantenga vigilada la herramienta eléctrica hasta que ésta pare por completo.

### 2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas**

**a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

### 3 SEGURIDAD DE PERSONAS

- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciorarse de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de co-**